

FIȘA DISCIPLINEI

**Anul universitar 2020–2021
ANUL DE STUDIU II/ SEMESTRUL III**

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
1.2. Facultatea	Facultatea de Istorie și Filologie
1.3. Departamentul	Departamentul Filologie
1.4. Domeniul de studii	Filologie
1.5. Ciclul de studii	Master
1.6. Programul de studii/calificarea*	Limba, literatura și cultura engleză în context european/ Ocupații incluse în RNCIS : Cercetător în Filologie – 264314; Cercetător în Lingvistică – 264312; Interpret Relații Diplomatie – 264303 / Acces în ciclul de doctorat (Filologie)

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Negociere și mediere lingvistică			2.2. Cod disciplină	MEE513		
2.3. Titularul activității de curs	Prof. Univ. Dr. Teodora Iordăchescu						
2.4. Titularul activității de seminar	Prof. Univ. Dr. Teodora Iordăchescu						
2.5. Anul de studiu	II	2.6. Semestrul	III	2.7. Tipul de evaluare (E/C/VP)	E	2.8. Regimul disciplinei (O – obligatorie, Op – opțională, F – facultativă)	Op

3. Timpul total estimat

3.1. Numar ore pe saptamana	4	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar/laborator	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5. curs	28	3.6. seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp					Ore 194
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					60
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					60
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					69
Tutoriat					3
Examinări					2
Alte activități - pregătire în sesiune					

3.7 Total ore studiu individual	194
3.8 Total ore din planul de învățământ	56
3.9 Total ore pe semestru	250
3.10 Numărul de credite	10

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	
4.2. de competențe	

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală dotată cu calculatoare, videoproiector, acces la internet
5.2. de desfășurarea a seminarului/laboratorului	Sală dotată cu calculatoare, videoproiector, acces la internet

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C4 Utilizarea adecvată a aparatului conceptual și metodologic al științelor umaniste pentru investigarea interdisciplinară a faptelor culturale C4.1 Descrierea metodelor de cercetare specifice științelor umaniste și cercetării interdisciplinare C4.2 Explicarea în context multidisciplinar a unor fenomene culturale complexe C4.3 Aplicarea metodei optime pentru studiul unui fenomen cultural complex și argumentarea alegerii
	C4.5 Elaborarea unui studiu interdisciplinar, cu deschidere spre alte științe umaniste, ce include precizarea și argumentarea metodei de cercetare alese SP4 Prezentarea unui fapt cultural complex, din perspectivă interdisciplinară, folosind conceptele și metodele științelor umaniste
Competențe transversale	STP1 Elaborarea unui studiu de caz în vederea soluționării unei situații-problemă cu grad ridicat de complexitate, în condiții date și în limită de timp, cu respectarea deontologiei profesionale

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	This course is designed to provide students with a theoretical understanding of intercultural communication, drawing on students' own reflections and evaluations of their own intercultural experiences. The course will focus on applications of intercultural competence to professional practice and pedagogic settings.
Obiectivele specifice	<ol style="list-style-type: none"> 1. Introduce students to concepts, theories, principles and skills for understanding communication between persons from different cultural backgrounds and in different cultural contexts, 2. Provide students with an opportunity to reflect on how cultural context influences identity construction and negotiation in intercultural communication 3. Explore the features of effective communication with people from different cultural backgrounds and in diverse contexts, in the broad framework of "native" and "other" cultures, as well in the more fluid and dynamic contexts of intercultural communication, 4. Help students to explore the relationship between professional practice, teaching/ training and intercultural communication through concepts such as intercultural communicative competence, cultural awareness and intercultural awareness.

8. Conținuturi

8.1 Curs / 2hrs/săptămână	Teaching methods	Observații
C1. Communication and applied linguistics	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	Referințe bibliografice utilizate în conceperea suportului de curs Baker, W. (2015). <i>Culture and identity through English as a lingua franca: rethinking concepts and goals in intercultural communication</i> Berlin: De Gruyter Mouton. Byram, M. (1997). <i>Teaching and assessing intercultural communicative competence</i> . Clevedon: Multilingual Matters.
C2. Culture, communication, context and power	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	
C3. Language, identity and intercultural communication	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	
C4. Interculturality and intercultural pragmatics	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	

C5. Conceptualizing intercultural (communicative) competence and intercultural citizenship	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	Hall, S. & Du Gay, P. (1996) (eds.) <i>Questions of cultural identity</i> . London : Sage Publications
C6. Intercultural rhetoric and intercultural communication	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	Holliday, A., Hyde, M., & Kullman, J. (2010). <i>Intercultural Communication</i> (2nd ed.). London: Routledge.
C7. Nonverbal communication: the messages of emotion, action, space, and silence	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	Hua, Z. (2014). <i>Exploring intercultural communication: language in action</i> Abingdon: Routledge.
C8. Speech acts, facework and politeness: relationship-building across cultures	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	Kramsch, C. (1998). <i>Language and culture</i> . Oxford: Oxford University Press.
C9. Gender, language, identity, and intercultural communication	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	Risager, K. (2007). <i>Language and culture pedagogy</i> . Clevedon Multilingual Matters.
C10. Cultural identity, representation and othering	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	Scollon, R., Scollon, S. B. K., &
C11. Other language learning, identity and intercultural communication in contexts of	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project,</i>	

conflict	<i>laboratory experiments</i>	Jones, R. H. (2012). <i>Intercultural communication: a discourse approach</i> (3rd ed.). Chichester: Wiley-Blackwell.
C12. Intercultural contact, hybridity, and third space	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	
C13. Beyond cultural categories: communication, adaptation and transformation	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	
C14. Acculturating intergroup vitalities, accommodation and contact	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	

8.2 Bibliografie pusa la dispozitie studentilor

Baker, W. (2015). *Culture and identity through English as a lingua franca: rethinking concepts and goals in intercultural communication* Berlin: De Gruyter Mouton.

Byram, M. (1997). *Teaching and assessing intercultural communicative competence*. Clevedon: Multilingual Matters.

Hall, S. & Du Gay, P. (1996) (eds.) *Questions of cultural identity*. London : Sage Publications

Holliday, A., Hyde, M., & Kullman, J. (2010). *Intercultural Communication* (2nd ed.). London: Routledge.

Hua, Z. (2014). *Exploring intercultural communication: language in action* Abingdon: Routledge.

Kramsch, C. (1998). *Language and culture*. Oxford: Oxford University Press.

Risager, K. (2007). *Language and culture pedagogy*. Clevedon Multilingual Matters.

Scollon, R., Scollon, S. B. K., & Jones, R. H. (2012). *Intercultural communication: a discourse approach* (3rd ed.). Chichester: Wiley-Blackwell.

Seminars/ 2hrs/săptămână	Metode de predare	Observații
S.1 Language: an essential component of intercultural communicative competence	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	
S.2 The intercultural speaker and the acquisition of intercultural/global competence	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	
S.3 World Englishes, intercultural communication and requisite competences	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	
S.4 An intercultural approach to second language education and citizenship	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	
S.5 Critical language and intercultural communication pedagogy	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	
S.6 Multiple strategies for assessing intercultural communicative competence	<i>Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments</i>	

S.7 The English as a foreign or international language classroom	Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments	
S. 8 Business and management education	Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments	
S.9 Professional and workplace settings	Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments	
S.10 Translation, interpreting and intercultural communication	Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments	
S.11 Understanding intercultural conflict competence	Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments	
S.12 Interactional Sociolinguistics: Perspectives on Intercultural Communication	Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments	
S.13 Postmodernism and Intercultural Discourse: World Englishes	Lecture (powerpoint presentation), class discussion, debate, individual project, laboratory experiments	
S.14 Critical Approaches to Intercultural Discourse and Communication	Class discussion, debate, individual project	

Bibliografie pusă la dispoziție studenților

Baker, W. (2015). *Culture and identity through English as a lingua franca: rethinking concepts and goals in intercultural communication* Berlin: De Gruyter Mouton.

Byram, M. (1997). *Teaching and assessing intercultural communicative competence*. Clevedon: Multilingual Matters.

Hall, S. & Du Gay, P. (1996) (eds.) *Questions of cultural identity*. London : Sage Publications

Holliday, A., Hyde, M., & Kullman, J. (2010). *Intercultural Communication* (2nd ed.). London: Routledge.

Hua, Z. (2014). *Exploring intercultural communication: language in action* Abingdon: Routledge.

Kramsch, C. (1998). *Language and culture*. Oxford: Oxford University Press.

Risager, K. (2007). *Language and culture pedagogy*. Clevedon Multilingual Matters.

Scollon, R., Scollon, S. B. K., & Jones, R. H. (2012). *Intercultural communication: a discourse approach* (3rd ed.). Chichester: Wiley-Blackwell.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei a fost analizat în comisia de monitorizare și evaluare a programului de studiu. Din comisie fac parte reprezentanți ai angajatorilor și asociațiilor profesionale din domeniu.

10. Evaluare

11. Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Realizarea unei lucrări de cercetare aplicativă în domeniul negocierii și medierii lingvistice	S (Scrisă) lucrare de cercetare (publicabilă)	30 %
	Prezența și implicarea în cadrul activităților de curs	P (Practică)	10 %
10.5 Seminar/laborator	Parcurgerea etapelor elaborării unei lucrări de cercetare, colectarea datelor, analiza și interpretarea acestora	S (Scrisă) capitole lucrare	20 %
	Calitatea interpretării calitative și cantitative a datelor obținute în cercetare	P (Practică) analiză și interpretarea a datelor	20 %
	Prezența și implicarea în cadrul activităților de seminar	P (Practică)	20 %

10.6 Standard minim de performanță: Obținerea notei minime 5

Cerințe minime de promovare (pentru nota 5): - participare nesistematică la orele de curs și seminar;

- cunoștințe minimale din problematica disciplinei;
- capacitate redusă de transfer a informației de specialitate
- obținerea a minimum 2 pct. pentru activitatea de seminar și 3 pct. la lucrarea scrisă

Cerințe maxime de promovare (pentru nota 10):

- participare activă și sistematică la dezbaterile de la curs și seminar;
- cunoștințe temeinice din problematica disciplinei;
- capacitate sporită de transfer a informației de specialitate;
- obținerea punctajului maxim la toți indicatorii de mai sus.

Data completării

23.09.2020

Semnătura titularului de curs

Data avizării în departament

Semnătura directorului de departament

Anexă la Fișa disciplinei (facultativă)

ANEXĂ LA FIȘA DISCIPLINEI

b. Evaluare – mărire de notă

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Realizarea unei lucrări de cercetare aplicativă în domeniul negocierii și medierii lingvistice	S (Scrisă) lucrare de cercetare (publicabilă)	30 %
	Prezența și implicarea în cadrul activităților de curs	P (Practică)	10 %
10.5 Seminar/laborator	Parcurgerea etapelor elaborării unei lucrări de cercetare, colectarea datelor, analiza și interpretarea acestora	S (Scrisă) capitole lucrare	20 %
	Calitatea interpretării calitative și cantitative a datelor obținute în cercetare	P (Practică) analiză și interpretarea a datelor	20 %
	Prezența și implicarea în cadrul activităților de seminar	P (Practică)	20 %

10.6 Standard minim de performanță

10.6 Standard minim de performanță: Obținerea notei minime 5

Cerințe minime de promovare (pentru nota 5): - participare nesistematică la orele de curs și seminar;

- cunoștințe minimale din problematica disciplinei;
- capacitate redusă de transfer a informației de specialitate
- obținerea a minimum 2 pct. pentru activitatea de seminar și 3 pct. la lucrarea scrisă

Cerințe maxime de promovare (pentru nota 10):

- participare activă și sistematică la dezbaterile de la curs și seminar;
- cunoștințe temeinice din problematica disciplinei;
- capacitate sporită de transfer a informației de specialitate;
- obținerea punctajului maxim la toți indicatorii de mai sus.

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar
23.09.2020		

c. Evaluare – restanță

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Realizarea unei lucrări de cercetare aplicativă în domeniul negocierii și medierii lingvistice	S (Scrisă) lucrare de cercetare (publicabilă)	30 %
10.5 Seminar/laborator	Prezența și implicarea în cadrul activităților de curs	P (Practică)	10 %
	Parcurgerea etapelor elaborării unei lucrări de cercetare, colectarea datelor, analiza și interpretarea acestora	S (Scrisă) capitole lucrare	20 %
	Calitatea analizei și interpretării calitative și cantitative a metaforelor	P (Practică) analiză și interpretarea a datelor	20 %
	Prezența și implicarea în cadrul activităților de seminar	P (Practică)	20 %
10.6 Standard minim de performanță			
10.6 Standard minim de performanță: Obținerea notei minime			
<p>5 Cerințe minime de promovare (pentru nota 5): -</p> <ul style="list-style-type: none"> - participare nesistematică la orele de curs și seminar; - cunoștințe minimale din problematica disciplinei; - capacitate redusă de transfer a informației de specialitate - obținerea a minimum 2 pct. pentru activitatea de seminar și 3 pct. la lucrarea scrisă <p>Cerințe maxime de promovare (pentru nota 10):</p> <ul style="list-style-type: none"> - participare activă și sistematică la dezbaterile de la curs și seminar; - cunoștințe temeinice din problematica disciplinei; - capacitate sporită de transfer a informației de specialitate; - obținerea punctajului punctajului maxim la toți indicatorii de mai sus. 			
Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar	
23.09.2020			